Porównanie tłumaczeń Rzymian 7:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Znajduję wtedy [to] prawo [dla] chcącego mnie czynić — dobre, lecz mnie — zło narzuca się;
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Znajduję zatem prawo gdy chcę ja czynić dobre że mnie złe jest obecne
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odkrywam zatem prawo,* że gdy chcę czynić to, co szlachetne, narzuca mi się** zło.[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znajduję zatem (to) prawo (dla) chcącego mnie czynić piękne*, że (obok) mnie** złe leży; [3)4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Znajduję zatem prawo gdy chcę ja czynić dobre że mnie złe jest obecne

1) <x>520 7:7-8:13</x> wymienia trzy prawa: (1) Prawo Boże: <x>520 7:1-16</x>; (2) Prawo grzechu i śmierci: <x>520 7:23-25</x> (inne prawo, rządzące w ciele); (3) Prawo Ducha: <x>520 8:2</x>.

2) narzuca mi się, παράκειται, lub: podsuwane jest mi.

3) Nie jest to przydawka wyrazu "prawo", lecz dopełnienie bliższe słowa "czynić".

4) "obok mnie" - przyimek "obok" wzięty jest, zgodnie z gramatyką grecką, ze słowa "leży".